



## Significación lingüística y literaria del llanto de Panamá para las letras panameñas

Linguistic and literary significance of Panama's cry for panamanian letters

**Zoribell Anays Salcedo Murillo**

Universidad de Panamá. Centro Regional Universitario de Panamá Oeste. Panamá.  
[zoribell.salcedo@up.ac.pa](mailto:zoribell.salcedo@up.ac.pa) <https://orcid.org/0000-0003-0595-3006>

**Dayra Martínez Coronado**

Universidad de Panamá. Centro Regional Universitario de Coclé. Panamá.  
[dayra.martinez@up.ac.pa](mailto:dayra.martinez@up.ac.pa) <https://orcid.org/0000-0002-9197-4067>

**Ángel Gómez Sánchez**

Universidad de Panamá. Centro Regional Universitario de Panamá Oeste. Panamá.  
[angel.gomezs@up.acpa](mailto:angel.gomezs@up.acpa) <https://orcid.org/0000-0002-1042-6641>

\*Autor de correspondencia: [zoribell.salcedo@up.ac.pa](mailto:zoribell.salcedo@up.ac.pa)

Fecha de recepción: 16/11/ 2023

Fecha de aceptación: 9/01/ 2024

DOI <https://doi.org/10.48204/synergia.v3n1.5066>

### Resumen

En este artículo se presenta el análisis de la obra el *Llanto de Panamá*, donde se hace un homenaje lírico póstumo al gobernador Don Enrique Enríquez Sotomayor. En esta colección de poemas se exalta la vida de este hombre, quien es considerado como una de las figuras más emblemática de nuestra historia durante el siglo XVII. El propósito de esta investigación consiste en conocer cuál es la significación lingüística, histórica y literaria del *Llanto de Panamá* para las letras panameñas. De esta manera, este artículo se puede clasificar como una investigación que contempla diferentes métodos para su estudio, entre ellos: el cualitativo, documental, lingüístico y literario. Los resultados demuestran que un discurso puede ser abordado desde diferentes perspectivas, tomando en cuenta no solo a los personajes de la obra, sino al tipo de lenguaje que se utiliza y que le da un significado global al texto. Se concluye que esta obra tiene un valor histórico para la literatura panameña, ya que



se trata de una compilación de poemas fúnebres de algunos poetas españoles y criollos nacidos en Panamá.

**Palabras clave:** Coherencia, historiografía, poemas, léxico, muerte, semántica.

## Abstract

This article presents the analysis of the work Panama's Cry, where a posthumous lyrical tribute is made to the governor Don Enrique Enríquez Sotomayor. This collection of poems exalts the life of this man, who is considered one of the most emblematic figures in our history during the 17th century. The purpose of this research is to know what is the linguistic and literary significance of Panama's Cry for Panamanian letters. In this way, this article can be classified as a research that contemplates different methods for its study, among them: qualitative, documentary, linguistic, historical and literary. The results show that a discourse can be approached from different perspectives, taking into consideration not only the characters in the work, but also the type of language that is used and that gives a global meaning to the text. It is concluded that this work has a historical value for Panamanian literature, since it is a compilation of funeral poems by some Spanish and Creole poets born in Panama.

**Keywords:** Coherence, historiography, poems, lexicon, death, semantics.

## Introducción

En el Llanto de Panamá, a la muerte del gobernador Enríquez Sotomayor, se desacraliza un tópico que ha estado muy extendido en la historiografía tradicional, donde se sugiere que la cultura de la sociedad panameña durante la época colonial fue poco menos que inexistente. Según un artículo publicado por la Universidad Internacional de Valencia (2022):

La **historiografía** ha supuesto un mecanismo fundamental para dar a conocer acontecimientos importantes en diversas sociedades a lo largo de la historia. Con el pasar de los siglos, su implementación ha variado de un modo sutil, pero su función sigue siendo la misma. (p.1)

Por otro lado, Sánchez (2020), considera que:





Historiografía puede entenderse básicamente en dos sentidos. En el más común hoy, la historiografía (la escritura de la historia) equivale a un conjunto de obras de historia, es decir, de textos sobre el pasado humano, surgidos en un tiempo y lugar determinados, que han sido elaborados con un enfoque metodológico y/o ético-político más o menos coherente. Así podemos hablar, por ejemplo, de historiografía medieval, renacentista o de principios del siglo XX; de historiografía francesa o mexicana; de historiografía sobre los Estados o de historiografía urbana; de historiografía marxista, liberal o positivista; de historiografía internacionalista o nacionalista, etc. (p.1).

Mientras que, Comte (2016), presenta el concepto de historiografía tradicional de la siguiente manera:

La historia tradicional es una corriente historiográfica que se basa en el **concepto de individuo** y en la idea de que **los seres humanos son sujetos autónomos y libres** que actúan como resultado de sus decisiones y su voluntad. Por tanto, la historia sería el resultado de la libertad e independencia de acción y pensamiento de las personas. Si la evolución de la Historia humana es así, es evidente que **para entender la historia hay que entender a aquellas personas que han ejercido una mayor influencia en la Historia**, aquellas personas que por su puesto o posición han ejercido una mayor influencia sobre la población. Desde esta perspectiva, son las élites políticas y culturales las que generan los grandes fenómenos históricos (p.2).

Por ende, según registra la historiografía nacional, la percepción que se tenía de la actividad cultural en la sociedad panameña durante la época colonial se consideró bastante escasa y esto obedece en gran parte, al hecho de que durante esa etapa se consideraba, nuestro país, sólo como un lugar de tránsito, por lo tanto, se creía que no existía mayor evidencia de las manifestaciones culturales de autores locales, otro factor que pudo haber incidido en esta creencia, fue la comparación de la fluente producción discursiva que se generaba en otras latitudes de la colonia, como es el caso del Virreinato de Nueva España, (con capital en México) y el Virreinato de Perú, por mencionar algunos, pero gracias a serias investigaciones se ha revelado que en Panamá sí existía gran interés por la vida cultural y espiritual.



En este sentido, el *Llanto de Panamá* se estima que es una obra valiosa porque en ella se pone al descubierto unas pléyades de poetas, que hoy son conocidos como “la generación barroca de 1638” y con ello la historia literaria también se ve involucrada, ya que se tendría que establecer una generación literaria a partir de esta época. Escarreola (2019), plantea que:

Este libro que aparece en la primera mitad del siglo XVII como antología titulada “Llanto de Panamá a la muerte de Enrique Enríquez”, está compuesto de poemas escritos por autores nacidos en Panamá. Por eso es de extrañar cómo, si vemos la calidad poética de esta antología, emerge esa producción lírica en un medio considerado hostil a las manifestaciones de la cultura (p.5).

*El Llanto de Panamá* se publica en Madrid en la imprenta de Pedro Taso, cuatro años después de la muerte del gobernador. En cuanto a la generación de 1638, en un artículo titulado *La generación barroca de 1638* (2003), se considera que:

Este grupo de poetas panameños, a quien Antonio Serrano de Haro bautizó la Generación Barroca de 1638, es como una isla distante y solitaria de la época colonial, pero de gran importancia para la literatura panameña, pues las composiciones poéticas de estos autores son los testimonios más antiguos de la poesía panameña (p.2).

En este mismo orden de ideas, Martínez (2002) señala que: “A este grupo de poetas panameños y españoles los presentó en una edición de 1984 el diplomático y estudioso Antonio Serrano de Haro como la generación barroca panameña de 1638, bajo el título de *Llanto de Panamá*”.

Catorce son los poetas que aparecen identificados en el manuscrito del *Llanto de Panamá*. En el impreso, hay diez composiciones que no figuran en el manuscrito; por lo tanto, son anónimas. Entre los autores que si aparecen se mencionan los siguientes: Mateo de Ribera, quien se considera el autor más sobresaliente de la recopilación según Antonio Serrano de Haro.

De igual forma, se puede mencionar a Ginés de Bustamante, también de carrera eclesiástica, a Francisco de Herrera y Melgarejo, a Francisco de Figueroa, y Bartolomé de Avia Gutiérrez. Además, a Juan Bautista de Villalobos, a Diego Fernández de Madrid, a Francisco Mauricio de Silva, a Juan



de Ginebrosa, a Gabriel de Cuéllar y Velasco, al doctor Jacinto de Alvarado Roldán, a Pedro de Burgos y a Francisco de la Cueva, todos ellos considerados por los estudiosos de este periodo como la generación barroca panameña de 1638.

Esta generación como se puede observar marca un hito en la historia romántica nacional, pero, sobre todo, en la poesía panameña, tal como lo sostiene Gutiérrez (2003):

Las primeras manifestaciones literarias aparecen en el período del romanticismo en una Antología titulada *El Llanto de Panamá* en el año de 1638, ante la muerte de Don Enrique Enríquez quien fuera el gobernador del país, en la mitad del siglo XVII. Con motivo de esta muerte, se dieron a conocer seis poetas nacidos en Panamá que, junto a ocho españoles participaron en un homenaje lírico que se organizó para honrar la memoria del Gobernador.

Estos seis poetas fueron los primeros panameños registrados como tales en la obra que recogió las composiciones del homenaje fúnebre bajo el título de “Discurso” que hizo el Reino de Panamá y la Provincia de Veraguas acerca de la vida y acciones de Don Enrique Enríquez, Gobernador (p.p. 1-2).

Por medio de la lectura y análisis de esta obra, se pretende dar a conocer cuál es la significación lingüística, histórica y literaria del *Llanto de Panamá* para las letras panameñas, así pues se hace una aproximación a la obra por medio de la lingüística del texto donde se hace énfasis en la coherencia textual, la recurrencia, los medios cohesivos y lexicales que componen su estructura y le dan significación al texto, tomando como referencia que en este libro se presenta un homenaje póstumo a Don Enrique Enríquez; por lo tanto, en este tipo de actos se trata de resaltar las virtudes y méritos del difunto, cuyo exaltado modelo profano, en literatura clásica española es el héroe; nombre definitorio con el cual se designa a Don Enrique Enríquez en su corona fúnebre tal y como lo deja ver Ginés Bustamante en su endecha:

“Yaces, oh héroe claro,  
de los más claros héroes  
que vio la edad pasada  
que goza la presente” (p. 195).

El tributo a la muerte de personas consideradas importantes era muy común tanto en la Metrópoli como en la Colonia, así lo documenta el material bibliográfico de aquella época, la muerte de reyes, reinas y otros personajes con altos puestos en la administración pública. Por citar un ejemplo



*Canciones lúgubres* en homenaje al fallecimiento de Don Cristóbal de Oñate, teniente de Gobernador en Nuevo Méjico y publicado en Madrid en 1622.

Aunque las composiciones poéticas de la Corona Fúnebre aluden a aspectos biográficos del Gobernador muerto, es la narración en prosa de Mateo de Ribera la que acomete detalladamente la vida del desaparecido e irónicamente es la que más sobresale de todos los autores publicados, según Serrano de Haro (1984):

Si hay un auténtico poeta en el *Llanto de Panamá* es Mateo de Ribera. Muchos de los otros autores, se advierte que son poetas ocasionales, con la suficiente educación humanista como para participar complacidos en un ejercicio retórico. En Mateo de Ribera hay más [...] Realza, finalmente, la figura de este singular poeta, su condición de criollo nato y neto (p. 86).

Para finalizar, se debe resaltar que el comercio regular de libros, durante esa época, entre España y América, evidencia que existía un sostenido interés entre los colonos americanos por la lectura, tanto de los clásicos como de la literatura contemporánea. Ese comercio se hacía a través del istmo panameño, lo que en un momento permitió que algunos se quedaran en nuestro país y fueran leídos con avidez por los criollos y españoles que allí vivían.

## **Materiales y métodos**

En cuanto a la metodología, este artículo se puede clasificar como una investigación cualitativa, documental, lingüística y literaria. Se trata de una investigación cualitativa, ya que se dedica a analizar un texto o discurso con el propósito de plantear una interpretación rigurosa sobre esta temática y su significado. En este sentido, Gurdían y Fernández (2011) citados por Artavia (2022) consideran que: “La investigación cualitativa implica aceptar que nuestros sentimientos, verdades, creencias, principios, prejuicios e ideas son una clave para comprender la naturaleza del ambiente social, educativo y cultural en que vivimos” (p.78).



De igual forma, se trata de una investigación documental. Por ende, para el desarrollo de esta temática se recopiló o recogió información por medio de la lectura, diferentes fuentes bibliográficas, entre ellas: artículos especializados, libros, revistas, periódicos, direcciones de internet, etc. En la Enciclopedia Concepto (2021) se plantea que:

Una investigación documental es aquella que se caracteriza por emplear la consulta de fuentes escritas o grabadas, es decir, fuentes documentales, como son libros, periódicos, revistas, anuarios, grabaciones o filmaciones, etc. Este tipo de fuentes sirven al investigador como muestra o representación de los hechos ocurridos y le sirven para intentar elaborar conclusiones respecto a los mismos.

La investigación documental es más frecuente en ámbitos humanísticos y en las ciencias sociales, dado que el estudio del ser humano o de las sociedades, especialmente las pasadas, sólo puede darse de manera indirecta, es decir, a través del material que dejan sus modos de vida y del registro escrito de sus actividades (p.p. 1-2).

Además, se considera una investigación lingüística porque se dedica a estudiar la estructura de la lengua, los elementos lexicales, la recurrencia, la reiteración, los hiperónimos e hipónimos, las asociaciones o las relaciones semánticas que se establecen en el discurso lírico analizado. Coelho (2018) establece que:

La **lingüística** tiene como objetivo **el estudio, la descripción y la explicación de la lengua entendida como un sistema de signos autónomo.**

Es una ciencia que bien puede estudiar el lenguaje en un sentido general, enfocado en su naturaleza y en las pautas que lo rigen, o bien de manera particular, orientado al estudio de lenguas específicas. Asimismo, la lingüística aborda aspectos asociados a la evolución de la lengua y su estructura interna, entre otras cosas. (pp. 1-2)

Incluso, se puede afirmar que es una investigación histórica. Es histórica, ya que en el *Llanto de Panamá* se le rinde homenaje a uno de los personajes que formó parte de nuestra historia, sobre



todo, durante la época Colonial; Enríquez Sotomayor, además de ser presidente de la Real Audiencia de Panamá, se dedicó a ocupar el cargo de gobernador de Tierra Firme.

Con relación a la investigación histórica, el Equipo Editorial Lifeder (2022), en una de sus publicaciones, señalan que: “La **investigación histórica** es la forma de buscar y estudiar aquellos hechos y acontecimientos que sucedieron en el pasado. El objetivo de este tipo de exploración es reconstruir eventos y sucesos de una forma objetiva y lo más exacta posible” (p.1).

Este trabajo se enmarca dentro de una investigación literaria debido a que para su desarrollo, análisis e interpretación se consultó un texto lírico, como lo es el *Llanto Panamá*. En este sentido, Hibbet y Gracia (2019), plantean que:

... la investigación literaria encuentra y expone sentidos que emergen del lenguaje, que desde otros acercamientos pasarían desapercibidos. En otras palabras, la investigación literaria interpreta textos e interpretar quiere decir plantear una manera de entender lo que está en juego en esos textos (p.12).

En este artículo no aplica el uso de un instrumento de medición, ya que se basa en un modelo de investigación basado principalmente en fuentes documentales primarias como lo es la obra *El Llanto de Panamá*; así como fuentes secundarias artículos, reseñas y textos tomados de internet; pues se intenta rescatar el gran valor que tiene para la identidad cultural panameña la existencia de esta obra.

## Resultados y discusión

Bajo el nombre genérico de “Llanto”, en acepción lírica se encuentran las manifestaciones poéticas incluidas en el *Llanto de Panamá*.

*El Llanto de Panamá* debe ser considerado una obra de gran valor no solo literario de la época, como en efecto lo es, sino que también, debe ser tenido como un referente histórico y moral en cuanto a la



valoración política y moral de su protagonista el gobernador Don Enrique Enríquez, sobre todo, en estos tiempos donde estos modelos de correcto y adecuado manejo de las finanzas públicas parecen ser meras utopías lejanas de algún tiempo que nunca será. Es importante señalar que nuestro referido protagonista, pertenece al siglo XVII donde los funcionarios de la Corona Española no diferían muchos de los que hoy en día manejan la administración de las finanzas públicas, y cuyas acciones son motivo de constantes cuestionamientos y censuras en casi toda América latina y porque no del resto del mundo.

Ahora bien, *El Llanto de Panamá* como se dijo anteriormente, se trata de un homenaje de valiosos istmeños a la muerte del gobernador Enrique Enríquez Sotomayor en 1638 por su espléndida labor administrativa.

Sotomayor provenía de una familia distinguida de España, por lo que desde temprano conoció las letras, la jurisprudencia y las armas. Posteriormente, solicitó un puesto en Las Indias por sus grandes servicios a la corona y este fue concedido pronto. Gobernó por un periodo de tres años, durante los cuales se preocupó por ordenar y mejorar variadas facetas de la vida en sociedad. Entre ellas:

- Regulación del tráfico entre Panamá y Portobelo.
- Saneamiento de las corrupciones y rencillas.
- Situó su cargo (Gobernador) como la última, incólume y respetada instancia de poder.

Su vida misma se perfiló como virtuosa e incluso muy sacrificada. Prefirió convertirse en un ermitaño antes que aceptar cualquier regalo o prebenda. Vivió en una pobreza nada usual entre los gobernadores acostumbrados a darse grandes lujos. Obró discretamente en sus relaciones con la iglesia, cuidó del patrimonio de la hacienda real.

A Sotomayor se le puede calificar como el héroe de Panamá, acorde al sentir de la época. Se caracterizó por sus infinitas cualidades, que ponían al descubierto un espíritu dotado de fortaleza, paciencia, inteligencia, altruismo, valentía y una infinita capacidad de resolver las situaciones más apremiantes.



*El llanto de Panamá* es una serie de poemas con un marcado carácter barroco, porque es una recopilación de los testimonios literarios en torno a los funerales del insigne Enríquez Sotomayor. La forma como se presenta el tema de la muerte denota fuerte influencia de escritores peninsulares que escribieron entorno a la muerte de grandes personalidades de la Península.

Además, se evidencia, en esta obra, la influencia barroca, la cual atiende a las siguientes razones:

- Se utiliza el ovillejo, la canción en estrofas de catorce endecasílabos.
- El acróstico y el artificio antiguo de que todos versos de un poema comiencen y acaben con la misma letra.
- La profusión de epítetos y las variadas metáforas.
- La utilización de hipérbaton, la interpelación y el sentido imprecatorio.

En este análisis, también se hace una aproximación a la obra por medio de la lingüística del texto, ya que interesa resaltar que la coherencia textual, que sustenta la estructura profunda de esta obra es el tema de la muerte de Sotomayor, pues estos poemas fueron el resultado de la profunda tristeza que provocó la muerte de tan excelente persona; paralelo a este tema se resalta la imponente naturaleza, el valioso heroísmo que vienen a complementar la macroestructura de este discurso poético.

Entre los medios cohesivos presentes se encuentran algunos elementos lexicales como la mera recurrencia. Como se evidencia en el Soneto XVI de Plati:

“No le admires, lector, cuando eclipsado  
Ves el sol, deste el suelo presidente  
Que sólo muere **el sol en el poniente**,  
Y en el **poniente Enríquez** es sepultado” (p. 16).

Allí se repite un elemento léxico en su identidad semántica y material. Esta recurrencia le aporta musicalidad al texto y le da cohesión al mismo.

También se da la recurrencia léxica mediante sinónimos. Veamos en el Soneto IV:



“**Duerme**, cadáver, la mayor cordura  
**Reposa**, polvo, la mayor prudencia” (p. 162).

En estos versos se da la reiteración del elemento muerte a través de un sinónimo léxico o contextual. A la muerte se le compara con dormir, reposar. Los versos se hacen más profundos porque se produce un paralelismo semántico y sintáctico, conocido actualmente como coupling.

“Duerme, cadáver, la mayor cordura  
*Reposa, polvo, la mayor prudencia*” (p. 162)

Donde duerme la mayor cordura y reposa la mayor prudencia vienen a ser los predicados, y cadáver y polvo son los vocativos que son imprecados. También, es perceptible la recurrencia léxica mediante hiperónimos e hipónimos, como se puede observar en el fragmento de la Décima XX de Plati:

“Signo **León**, que es quien pudo,  
Al de *Astrea* le ofreció,  
Cano **Piscis** le absolvió  
Y húbose en todo tan fiel,  
Que, por guardar el doncel,  
El de **Cáncer** le mató” (p. 185).

El hiperónimo sería el sustantivo signo, que incluye a León, Piscis, Cáncer, que sería los hipónimos. También, se contacta la presencia de la concurrencia, que es un proceso de asociación en que el hablante emplea términos que se relacionan entre otros, por pertenecer al mismo campo semántico.  
Canción I:

“Del Sur en las **cavernas cristalinas**  
Del **marino tesoro** codicioso,  
**Buzo** se sumergió, de miedo ajeno  
**Coral** halló –en el aire, más hermoso-



Y entre nácares rojos, **perlas** finas,  
Libre escapando del **profundo seno.**” (p. 154).

En los verbos anteriores, se alude a la presencia de piratas en el Istmo en busca de tesoros perdidos en el profundo mar.

En cuanto a los medios cohesivos gramaticales se aprecia la referencia (mantener una progresión significativa entre la información vieja y la nueva, y aun exterior al texto). Así se puede apreciar en el Soneto XII de Herrera y Melgarejo:

“No es aqueste funesto Mauseolo  
De **aquel atlante del mayor monarca,**  
De **don Enrique** de quien hoy la parca  
Deja este reino huérfano y tan solo” (p. 170).

En el tercer verso se identifica o aparece el personaje principal del discurso; y el empleo de la referencia se da en la expresión aquel atlante, porque alude a don Enrique.

En cuanto al análisis semántico del texto se muestran las oposiciones léxicos – semánticas, tal como se aprecia en el Soneto IX de De Silva:

“Aquí del grande Enrique sólo yace  
La **débil forma**, el aparente velo  
Que lo **interior**, en exhalado vuelo,  
Buscó la vida en que muriendo nace” (p. 167).

Este fragmento es revelador del carácter dual de todo el poema en cuanto a la tristeza que produce la muerte del gobernador, pero la satisfacción también, que él pasará a gozar de las grandes riquezas celestiales.



Apreciamos los núcleos semánticos y redes de palabras, para ello analizaremos el soneto V.

## Núcleos semánticos

Vida

Muerte

## Redes de palabras

alma, grandeza, virtud, luz, dicha, cielo.

muro, cadáver, vileza, opaco, temporal.

## Conclusiones

Esta obra, posee un gran valor literario, especialmente poético, y que tal vez fue el motivo primero de su realización, en la exaltación a una figura pública de la época, que recibe un reconocimiento póstumo a través de una compilación de poemas fúnebres que se recogen en *El Llanto de Panamá*, sonetos, décimas, canciones fúnebres, endechas, entre otros, forman parte del recital de gran valor tanto histórico y literario, pues estos poetas, varios de ellos criollos nacidos en Panamá, hacen gala de un adecuado manejo de la poética en boga en la Península.

Este tipo de manifestaciones culturales eran muy comunes y representativos de la cultura barroca, siendo así que esta obra ensalza los valores y atributos de Don Enrique Enríquez a través de una producción literaria prolífica y prodigiosa que revela que ya muy temprano en Panamá se hace oficio de un bagaje literario producto, seguramente de la cultura importada, pero a su vez impregnada de la realidad local.

Precisamente, el gran aporte literario de la obra, *El llanto de Panamá*, es la evidencia de una producción discursiva en el siglo XVII, pues por mucho tiempo se argumentó la casi inexistencia de una creación literaria propia del país, aunque se ha aclarado en el párrafo anterior que es marcada la influencia de valores estéticos y estructuras principalmente proveniente de la Metrópoli, esto es entendible, ya que para ese siglo existía una censura marcada, especialmente en los textos que eran aceptables y reconocidos en las colonias americanas. Sin embargo, esto no desmerita en lo absoluto el valor histórico y literario del aporte que sitúa el génesis de la presencia de escritores nacidos o que llegaron procedentes de otros países, pero que desde el istmo desarrollaron sus obras narrativas.



Si desde el punto de vista literario su valor es inconmensurable, no es lo menos desde el punto de vista histórico, Desde el quehacer histórico es un documento referencial que sirve como evidencia testimonial de un periodo de la historia del Istmo y de sus pobladores, las ideas, las creencias y pensamiento que predominaron durante esta época. Se convierte en una pieza de connotado valor administrativo y moral de lo que debería ser el modelo de gestión de los gobernantes en la administración pública. La existencia de esta obra pondera el legado cultural de un periodo en el que hasta hace poco se dudaba que desarrollara una actividad cultural constante, se evidencia una producción artística y cultural de alta calidad. La lectura del *Llanto de Panamá* es un ejercicio recomendando a la sociedad en general, tanto en su prosa literaria como en el valor histórico, al reconocer la gestión pública de Don Enrique Enríquez, personaje que resulta un antípoda del resto de funcionarios de su época, pues su manejo prístino de la cosa pública lo diferencia de sus contemporáneos y de los actuales funcionarios, hasta el punto de que parecería un personaje fabulado, más que histórico. De allí que adquiriera un carácter de lectura obligatoria para los políticos, aunque no exclusivo de este grupo, es en verdad, una invitación a todas aquellas personas que tienen interés en introducirse en la gestión pública, para que tengan como referencia el modelo de gestión y vida llevado a cabo por Don Enrique Enríquez.

Su valor lingüístico se lo da esa relación entre el uso de la lengua en su función comunicativa y en su función estética, pues la lengua está a merced del poeta para que a través de la lingüística con el uso de la recurrencia léxica, la sustitución léxica, la antonimia y otros recursos lingüísticos pueda hábilmente recrear un personaje o una situación del momento histórico que se pregona en cada verso. Además, permite comprender como se teje la estructura del texto para crear el soporte (macroestructura) de este texto literario.

En definitiva, la lectura de estos poemas permitió aclarar ciertas dudas en torno a nuestro devenir lingüístico, histórico y literario y fue motivo de un análisis serio de esta producción literaria del siglo XVII.

Desde nuestra óptica, este libro que tiene un significativo valor lingüístico debido la forma en que fue estructurado y al empleo de los diferentes mecanismos de cohesión y a los diferentes elementos que le permiten darle coherencia al texto y significación.



## Referencias bibliográficas

Artavia, A. (2022). *Fundamentos de investigación cualitativa en educación*. Universidad Estatal a Distancia, Editorial PROMADE

Artes y Humanidades. (2022) La historiografía: concepto, corrientes e importancia  
<https://www.universidadviu.com/pe/actualidad/nuestros-expertos/la-historiografia-concepto-corrientes-e-importancia>

Coelho, F. (2018). "Significado de Lingüística". En: *Significados.com*. Disponible en:  
<https://www.significados.com/linguistica/%20Consultado:%2020%20de%20mayo%20de%202023,%2006:59%20pm./>

Comte, A. (2016) *Historiae. Corrientes historiográficas: la Historia tradicional*  
<https://historiaeweb.com/2016/05/26/corrientes-historiograficas-la-historia-tradicional/#:~:text=La%20Historia%20tradicional%20es%20una,sus%20decisione s%20y%20su%20voluntad.>

Equipo editorial, Etecé. (2021) De: Argentina. Para: *Concepto.de*. Disponible en:  
<https://concepto.de/investigacion-documental/>

Equipo editorial Lifeder. (2022). *Investigación histórica*. Recuperado de:  
<https://www.lifeder.com/investigacion-historica/>

Escarreola Palacios, R. (2019) *Diario El Siglo. Una mirada histórica a la literatura panameña: el caso del Llanto de Panamá*  
<http://elsiglo.com.pa/panama/mirada-historica-literatura-panamena-caso-%20llanto-panama/24135007>

Gutiérrez, V. (2023) *Didáctica libre. Reseña de la Poesía en Panamá*.  
<https://didacticalibre.org/resena-de-la-poesia-en-panama/>

Hibbett, A. y Gracia, M. (2019). *Guía de Investigación en Letras y Ciencias Humanas Literatura*. Pontificia Universidad Católica del Perú, 2019. Vicerrectorado de Investigación – VRI. Dirección de Gestión de la Investigación – DGI.  
<https://investigacion.pucp.edu.pe/wp-content/uploads/2019/07/guia-de-investigacion-en-literatura.pdf>

Martínez Ortega, A. (2002) *Diario Panamá América. Poetas panameños de la Generación Barroca de 1638*.  
<https://www.panamaamerica.com.pa/variedades/poetas-panamenos-de-la-generacion-barroca-de-1638-106864>





Panamá América, (2003) *La Generación Barroca de 1638*.

<https://www.panamaamerica.com.pa/variedades/la-generacion-barroca-de-1638-124388>

Sánchez, F. (2020) *¿Qué es la Historiografía?*

<https://culturahistorica.org/es/que-es-la-historiografia/>

Serrano de Haro, A. (1984) *Llanto de Panamá a la Muerte de Don Enrique Enríquez*. EUPAN, Madrid

Universidad Internacional de Valencia (2022). *La historiografía: concepto, corrientes e importancia*.

<https://www.universidadviu.com/pe/actualidad/nuestros-expertos/la-historiografia-concepto-corrientes-e-importancia>